

у прыватнасці, як помніка культуры, як сімвала Беларусі, малой радзімы, гісторыі, магутнай сілы беларускага народа, духоўнага сталення чалавека. Невыпадкова са старонак паэтычных твораў Белая вежа прадстае то ў вобразе ваяра (М. Пракаповіч), то стражніка (В. Шніп).

Вершы кранаюць сваёй непасрэднасцю, лірызмам. Гэта не дзіўна. Белая вежа належыць да ліку тых светлых вобразаў-сімвалаў, зварот да якіх не дазваляе фальшывіць, прыстасоўвацца, спрыяе паглыбленню філасофска-маральных аспектаў творчасці мастакоў слова. Мы павінны вучыцца цаніць багатую спадчыну, што дасталася нам ад продкаў: «Прарастае з нябыту памяць – / І ў наструненай цішыні / Белай птушкай плыве над намі / Да тваёй святой чысціні» (верш М. Пракаповіча «Белая вежа»).

#### СПІС ЛІТАРАТУРЫ

1. Песні Белавежы: Камянецчына літаратурная: проза, паэзія, публіцыстыка / уклад. З. Дудзюк. – Мінск : Маст. літ., 2005. – 310 с.

УДК 72.03:81'373.2(476.7)

**Н. Н. ВЛАСЮК (ст.)**

Беларусь, Брест, БрГТУ

#### **СТРАТИГРАФИЯ ИСТОРИЧЕСКИХ УРБАНОНИМОВ XIX–XXI ВВ. МИКРОРАЙОНА ГРАЕВКА Г. БРЕСТА**

Специфика исторических урбанонимов Бреста в том, что на протяжении последних, неполных 200 лет город входил в состав различных государств: Российской империи, Украинской Народной Республики и Украинской державы, Второй Речи Посполитой, СССР (БССР), Республики Беларусь, был оккупирован кайзеровской Германией и Третим рейхом в годы мировых войн. Поэтому при разработке научно-проектной документации на реставрационно-восстановительные процессы материальных недвижимых историко-культурных ценностей, исследовательская работа в архивах затрудняется поиском адреса объекта в разные временные периоды.

Приведенная ниже, в виде таблицы, стратиграфия исторических наименований элементов улично-дорожной сети (урбанонимов) XIX–XXI вв. является инструментом для исследователей и архитекторов-реставраторов исторической застройки Бреста (при разработке раздела КНИ проекта реставрации), аутентичный иконографический материал которой хранится в государственных архивах Беларуси, России, Польши, Литвы, Латвии и Украины. Возможно, часть документов находится в архивах ФРГ, которые не исследованы автором. В данном исследовании впервые рассматривается историческая топонимия бывших рабочих железнодорожных поселков «Граевская Слободка» и «Березовская (Киевская) Слободка». Все топонимы, приведенные в таблице, даны на языке оригинала, в том числе с аутентичными орфографическими ошибками, допущенными авторами в период составления документов.

Таблица 1 – Стратиграфия исторических урбанонимов

Нынешнее	XIX – нач. XX вв.	1915–1921	1921–1939	1939–1941	1941–1944	с 1944
1	2	3	4	5	6	7
Мікрараён Грасўка Мікрорайон Граевка	Граевская слободка (слобода)	Sloboda Grajew- skaja	Przed- mieście Graje- wskie	Граевка	Передмістя Гранька, Vorstadt Grajewka	Граевка
Авиационный переулок			Koszaro- wa	Авиацион- ный пере- улок	Кошарова Koszaro- wastrasse	Авиационный переулок
Базановой			Zabia,	Торфяная	Жабья, Zabia	Торфяная
Боброва (с 1964)	Новая поч- товая доро- га, Дорога на Чернав- чицы		Czernaw- czycka, Białowie- ska	Чернавчи- цкая	Czernaw- czycka, Czernawczycka strasse	Чернавчиц- кая
Брестских дивизий улица	Мостовая		Zbożowa, Lotnicza	Лётная, Авиационная	Льотна, Lot- niczastrasse	Авиационная
Вокзал станции «Брест-Цент- ральный»	Цент- ральный вокзаль	Bahnhofb- ude, Hauptbah- nhof	Dworzec kolejowy	Вокзал Брест- Литовск	Головний залізнични двірець, Hauptbahnhof	вакзал «Брэст- Цэнтральны»
Гурова (с 1964)			Niespod- zianka, Wąska, Rysja	Рысяя, Пригородная	Rysiastrasse, Przedmejska- strasse	Пригородная
Граничная			Grani- czna	Граничная	Українських Січових стрілиць, Gra- nicznastrasse	Граничная
Граничный переулок			Graniczny zaulek	Граничный переулок	Graniczny zaulek	Граничный переулок
Зерневая, Паплаўскага, Пуцявая, 1-ы Садовы завулак, Хлебная			Uroczy- sko Dwor- czik	Урочище Дворчик	Dworczik	Урочище Дворчик
Декабристов			Przeskok	Декабри- стов	Przeskok	Перескок, Декабристов
Добрая			Dobra	Добрая	Fьrstin-Olga- StraЯe, Dobra- strasse	Добрая
Добрый переулок			Dobry zaulek	Добрый пе- реулок	Dobry zaulek	Добрый переулок
Железнодоро- жная			Kolejowa	Железнодоро- жная	Kolejowa, Залізнична, Eisenbahn Strasse	Железнодоро- жная
Железнодоро- жный переулок -1-й			Reza Popr- żeczna			Железнодоро- жный переулок -1-й
Железнодоро- жный переулок -2-й			Reza Popr- żeczna			Северный переулок -2-й, Железнодоро- жный переулок- 2-й

Продолжение таблицы 1

1	2	3	4	5	6	7
Железнодорожный переулок -3-й			Reza Poprzeczna			Северный переулок -3-й, Железнодорожный переулок -3-й
Железнодорожный переулок 4-й			Reza Poprzeczna Kwiatowa		Kwiatowa	Цветочная, Железнодорожный переулок -4-й
Больница № 1.	Железнодорожная больница	das Krankenhaus der Belgischen Kuningin	szpital Krylowej Belgijskiej	Железнодорожная больница		больница Брестского отделения железной дороги
Загород-нева			Wspylna, Niska	Ниская	Марко Вовчка, Niska-strasse	Низкая, Загороднева
Карасева			Polna, Graniczna	Граничная	Granicznas-trasse	Граничная
Карвата	Казарменная		Kazarmena (Koszarowa)	имени Лермонтова	Kazarmenas-trasse	Лермонтова
Кижева-това	Мльцанская	Die «10» StraЯe	Mieszczanska	Мещанская, Трудовая	Мищанська, Mieszczanskastrasse	Трудовая
Короленко			Brzozoweska	имени Короленко	Brzozoweskastrasse	Короленко
Косая	Косая		Ukosna	Косая	Ukosnastrasse	Косая
Дом культуры железнодорожников			Kościół Najświętszego Serca Pana Jezusa	Kościół Najświętszego Serca Pana Jezusa	Kościół Najświętszego Serca Pana Jezusa	кинотеатр «1 Мая», Красный Угол станции «Брест-Центральный», Клуб железнодорожников Брестского узла железной дороги,
Красная			I Zaułek Połnocny	1-й Красный переулок	I Zaułek Połnocny	Красная
Красногвардейская относится к XVI веку как часть Берестейской дороги	Дорога на форт № II, Ревельская		Piłsudskiego, Polna, Brzozowa, Legionuw	Легионов, Красногвардейская	Легенов, Військова, Militärstrasse	Красногвардейская
Крестьянская			Wiejska	Деревенская, Крестьянская	А. Каченки, Wiejska	Крестьянская
Карла Либкнехта			Jedność	имени Карла Либкнехта	Jedność, Івана Сірка	Карла Либкнехта
Луговая			Niecała, Łakowa	Луговая	Łakowa, вулиця Кость Гордеенко	Луговая

Продолжение таблицы 1

1	2	3	4	5	6	7
<i>Матросова</i>			<i>Kolonja Kolejowa</i>	улица без названия	улица без названия	улица без названия, <i>Матросова</i>
часть улицы <i>Брестских дивизий</i>	<i>Мостовая</i>		<i>Zbożowa</i>	<i>Мостовая</i>	<i>Zbożowastrasse</i>	<i>Мостовая</i>
<i>Мирная</i>					<i>Мирова (Мировая), Княгини Ольги</i>	<i>Мирная</i>
<i>Низкий переулок</i>			<i>Niski zaułek</i>	<i>Ниский переулок</i>	<i>Niski zaułek</i>	<i>Низкий переулок</i>
<i>Осипенко</i>			<i>Prochownia, Zgoda</i>	<i>Согласная, имени Осипенко</i>	<i>Żgodastrasse</i>	
<i>Партизанская</i>			<i>Błotna</i>	<i>Болотная</i>	<i>Błotnastrasse</i>	<i>Партизанская</i>
<i>Поплавского</i>			<i>Przejazd</i>	<i>Переезд</i>	<i>Przejazd, Bahńbergangstrasse</i>	<i>Переезд, Поплавского</i>
<i>Республиканская</i>	<i>Граевская Слобода</i>	<i>Die «11» StraÙe</i>	<i>Grajewska</i>	<i>Республиканская, Революционная</i>	<i>Grajewskastrasse</i>	<i>Революционная, Республиканская</i>
<i>Рябцева Лейтенанта</i>	<i>Белостокский трактъ</i>		<i>Szosa do Czernawczyc, szosa Kamienska</i>	<i>Каменецкое шоссе</i>	<i>szosa Kamienska</i>	<i>Каменецкое шоссе</i>
<i>Северная</i>	<i>Казарменная</i>		<i>Zakoszarowa, Dzika, Połnocna</i>	<i>Северная</i>	<i>Гетьмана Петра Дорошенка, Połnocnastrasse</i>	<i>Северная</i>
<i>Северный Городок</i>	<i>Казармы на Граевской слободке</i>	<i>Kasernen</i>	<i>Koszary Grajewski, Koszary im. Marszałka Piłsudskiego</i>	<i>Казармы</i>	<i>Koszary Grajewski, Mietskasernen</i>	<i>Северный Городок</i>
<i>Северный переулок -1-й</i>			<i>I Zaułek Połnocny</i>	<i>Северный переулок 1-й</i>	<i>Zaułek Połnocny I</i>	<i>1-й Красный переулок, Северный переулок -1-й</i>
<i>Северный переулок -2-й</i>			<i>II Zaułek Połnocny</i>	<i>Северный переулок 2-й</i>	<i>Zaułek Połnocny II</i>	<i>2-й Красный переулок, Северный переулок -2-й</i>
<i>Северный переулок -3-й</i>			<i>III Zaułek Połnocny</i>	<i>Северный переулок 3-й</i>	<i>Zaułek Połnocny III</i>	<i>3-й Красный переулок, Северный переулок -3-й</i>
<i>Северный переулок -4-й</i>			<i>IV Zaułek Połnocny</i>	<i>Северный переулок 4-й</i>	<i>Zaułek Połnocny IV</i>	<i>4-й Красный переулок, Северный переулок -4-й</i>

## Окончание таблицы 1

1	2	3	4	5	6	7
Северный переулок -5-й			<i>V Zaulek Połnocny</i>	Северный переулок 5-й	<i>Zaulek Połnocny V</i>	5-й Красный переулок, Северный переулок -5-й
Северный переулок 6-й			<i>VI Zaulek Połnocny</i>	Северный переулок 6-й	<i>Zaulek Połnocny VI</i>	6-й Красный переулок, Северный переулок -6-й
Северный переулок -7-й			<i>VII Zaulek Połnocny</i>	Северный переулок 7-й	<i>Zaulek Połnocny VII</i>	7-й Красный переулок, Северный переулок -7-й
Спортивная	Ревельская		<i>Rewelska, Sportowa</i>	Спортивная	<i>Sportowa</i>	Спортивная
Фортечная	Дорога к форту № IX, Дорога к форту № II		<i>Szosa do fortu IX, Szosa między Fortem II i IX,</i>	Фортечная	<i>Forteczna Strasse, Fort Strasse</i>	Фортечная
Фрунзе			<i>Niezależna</i>	Незалежная, Фрунзенская	Пасовицна	Фрунзе
Цеткин Клары			<i>Traugutta</i>	Траугутта, Лесная, имени К. Цеткин	Богдана Лепкого, Сонішня, <i>Sonnenstrasse</i>	Клары Цеткин
Чайкиной Лизы			<i>I Grajewski Zaulek, Rysja</i>	Рысья	<i>Rysjastrasse</i>	Рысья, Лизы Чайкиной
Чехова			<i>Niecała</i>	имени Чехова	<i>P. Kułiша, Niecałastrasse</i>	Чехова
Шоссейная	Дорога к форту № IX		<i>Szosa do fortu № IX, Forteczna</i>	Фортечная	<i>Forteczna</i>	Шоссейная, Мошенского

## АРХИВНЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Национальный исторический архив Республики Беларусь.
2. Канцелярия гродненского губернатора / – Фонд. 1
3. Фонд 17. Гродненское губернское по городским делам присутствие.
4. Брестская городская дума / – Фонд 1492.
5. Строительное отделение Гродненского губернского правления / Фонд 8.
6. Брестская уездная землеустроительная комиссия / Фонд 82.
7. Государственный архив Брестской области (ГАБО):
8. Брестское воеводское управление / Фонд 1.
9. Обком КП(б)Б / Фонд 1-п.
10. Брестское городское управление (до 1933 года – магистрата). – Фонд 5.
11. Фонд. 5. – Оп. 1. – Д. 108. – Л. 40.
12. Фонд. 5. – Оп. 1. – Д. 2. – Л. 186.
13. Фонд Р-192. – Оп. 1. – Д. 25а. – Л. 111–114
14. Брестское городское управление (1941–1944) // – Фонд 201.
15. Белорусский государственный архив научно-технической документации (БГАНТД).